

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Traitement eau pure	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF944-122169/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client R.004236.001	Date 2012-05-31
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-065-11998	
File No. - N° de dossier MTC-1-34481 (065)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-06-20	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Duval, Diane	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc065
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3864 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Santé Canada 1001 St-Laurent, Longueuil, Québec	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

ADDENDUM NO: 1

Please find enclosed herewith the above-mentioned addendum which forms part of the tender documents. This addendum modifies the tender documents as indicated hereafter. (refer to PDF files and att. No. 1)

ALSO**Mandatory Site Visit****SITE VISIT (MANDATORY)**

It is mandatory that the bidder or a representative of the bidder visit the site and examine the scope of the work required and the existing conditions.

Arrangements have been made for a tour of the work site. The site visit will be held on **JUNE 13, 2012 at 10:00 o'clock A.M.**, at the main entrance of the **Federal Building, 1001 St-Laurent, Longueuil, Qc.**

Bidders who, for any reason, cannot attend at the specified date and time will not be given an alternative appointment to view the site and their bids, therefore, will be rejected as non-compliant. NO EXCEPTIONS WILL BE MADE.

Proof of attendance at the site visit must be provided to the Contracting Authority. The following forms of evidence are acceptable:

- 1) Canada's signature on this clause or on a Visit Certification; or,
- 2) Canada's Attendance Form submitted directly to the Contracting Authority by the person conducting the Site Visit.

Canada's Signature

Bidder's Signature

Date

Addenda #1

Du 25 mai 2012
Relatif au devis :

SERVICE D'ENTRETIEN DU SYSTÈME DE PRODUCTION D'EAU ULTRA PURE

Projet : R.004236.004

1- Au devis :

Page 4 de 7:

Point 7

Point 3 (nouveau / new) :

3. L'entrepreneur devra effectuer une fois à partir de la date d'octroi du présent contrat et une fois pour les années subséquentes, soit en juillet 2013, en juillet 2014 et en juillet 2015, la désinfection de soixante (60) robinets d'usage d'eau pure, dont dix (10) associés à un système de filtration secondaire ; ces robinets étant installés dans les laboratoires en aval du réservoir d'emmagasinement de l'eau traitée. Ce service spécial au besoin (en partie B) sera effectué en-dehors des heures normales de travail des laboratoires et en coordination avec le responsable technique de l'édifice ou une autre personne désignée par ce dernier et ceci, suivant les critères de pureté les plus récents exigés par Santé Canada. / Once, at the time of the awarding of this contract, and once a year thereafter, i.e., in July 2013, July 2014 and July 2015, the Contractor shall disinfect sixty (60) pure water taps, including ten (10) associated with a secondary filtration system; these taps are installed in laboratories downstream from the treated water storage tank. This special service, as required (in Part B), will be provided outside regular laboratory work hours, in co-ordination with the building technical officer or another person designated by the building technical officer, and in accordance with Health Canada's most recent purity criteria.

Page 7 de 7 :

Annexe « A » / Appendice « A »

Service spécial au besoin (Partie B): / Special Service as Required (Part B)

Description :

- Soixante (60) robinets d'usage d'eau pure dont dix (10) associés à un système de filtration secondaire. Ces robinets sont installés dans les laboratoires en aval du réservoir d'emmagasinement de l'eau traitée. [Note : *Est inclus au frais de l'entrepreneur : l'achat des produits chimiques (déjà prévu à la 8e puce de la page 6 de 7 ci dessus) requis pour le nettoyage du grand réservoir d'emmagasinement d'eau traitée (bassin #1) de 50 pouces de diamètre x 48 pouces de hauteur. Est exclus la main d'œuvre de l'entrepreneur pour effectuer ce service spécial de désinfection*]. / Sixty (60) pure water taps, including ten (10) associated with a secondary filtration system. These taps are installed in laboratories downstream from the treated water storage tank [NB: *The following are at the contractor's expense: purchase of chemicals (already stipulated in the 8th bulleted item on page 6 of 7 above) required for cleaning the large treated water storage tank (Tank #1) measuring 50 inches wide x 48 inches high. The contractor's labour costs for providing this special disinfection service are excluded*].

2- Au calendrier d'entretien sur 3 ans / On the three years calendar :

Service spécial au besoin / Special service, as required

Point Bc

	SERVICE SPÉCIAL AU BESOIN (partie B) / SPECIAL SERVICE, AS REQUIRED (part B)				
Bc	MAIN D'ŒUVRE LORS DE LA DÉSINFECTION DE 60 ROBINETS D'USAGE D'EAU PURE (au besoin aux 12 mois). Travaux associés et en coordination au point Ae / LABOUR FOR THE DESINFECTION OF 60 TAPS FOR PURE WATER (as required every 12 months) ; related work and co-ordination at point Ae	X			

ULTRAPURE WATER PRODUCTION SYSTEM: VERIFICATION AND MAINTENANCE

Building: Health Canada, 1001 Saint-Laurent, Longueuil

Page 1 of 5

PART "A"
based on 3-year
contract **MAINTENANCE SERVICE for the three base years (see Note 1)**

		Unit price	Annual price
	Lump-sum price established in relation to Section 2A of the Specifications for <u>Base Year 1</u> (total of annual prices)		(a1) _____ \$
Part A, Year 1 (ABa1)	a- Membrane replacement (x 1)	_____ \$	_____ \$
	b- Monthly maintenance (x 12)	_____ \$	_____ \$
	c- Maintenance every 3 months (x 4)	_____ \$	_____ \$
	d- Maintenance every 9 months (x 2)	_____ \$	_____ \$
	e- Annual maintenance (x 1)	_____ \$	_____ \$
	f- Maintenance every 2 years (x 1)	_____ \$	_____ \$
	Lump-sum price established in relation to Section 2A of the Specifications for <u>Base Year 2</u> (total of annual prices)		(a2) _____ \$
Part A, Year 2 (ABa2)	a- Monthly maintenance (x 12)	_____ \$	_____ \$
	b- Maintenance every 3 months (x 4)	_____ \$	_____ \$
	c- Maintenance every 9 months (x 1)	_____ \$	_____ \$
	d- Annual maintenance (x 1)	_____ \$	_____ \$
	Lump-sum price established in relation to Section 2A of the Specifications for <u>Base Year 3</u> (total of annual prices)		(a3) _____ \$
Part A, Year 3 (Aba3)	a- Monthly maintenance (x 12)	_____ \$	_____ \$
	b- Maintenance every 3 months (x 4)	_____ \$	_____ \$
	c- Maintenance every 9 months (x 1)	_____ \$	_____ \$
	d- Annual maintenance (x 1)	_____ \$	_____ \$
	e- Maintenance every 2 years (x 1)	_____ \$	_____ \$
	Lump-sum price established in relation to Section 2A of the Specifications for <u>the three base years</u>	Sub-total (a1) + (a2) + (a3) =	(a4) _____ \$

ULTRAPURE WATER PRODUCTION SYSTEM: VERIFICATION AND MAINTENANCE

Building: Health Canada, 1001 Saint-Laurent, Longueuil

Page 2 of 5

PART "A"
based on 3
option years**MAINTENANCE SERVICE for the three option years (see Note 1)**

		Unit price	Annual price	
	Lump-sum price established in relation to Section 2A of the Specifications for <u>Option Year 1</u> (total of annual prices)			(b1) _____ \$
Part A, Option Year 1 (AOa1)	a- Membrane replacement (x 1)	_____ \$	_____ \$	
	b- Monthly maintenance (x 12)	_____ \$	_____ \$	
	c- Maintenance every 3 months (x 4)	_____ \$	_____ \$	
	d- Maintenance every 9 months (x 2)	_____ \$	_____ \$	
	e- Annual maintenance (x 1)	_____ \$	_____ \$	
	Lump-sum price established in relation to Section 2A of the Specifications for <u>Option Year 2</u> (total of annual prices)			(b2) _____ \$
Part A, Option Year 2 (AOa2)	a- Monthly maintenance (x 12)	_____ \$	_____ \$	
	b- Maintenance every 3 months (x 4)	_____ \$	_____ \$	
	c- Maintenance every 9 months (x 2)	_____ \$	_____ \$	
	d- Annual maintenance (x 1)	_____ \$	_____ \$	
	e- Maintenance every 2 years (x 1)	_____ \$	_____ \$	
	Lump-sum price established in relation to Section 2A of the Specifications for <u>Option Year 3</u> (total of annual prices)			(b3) _____ \$
Part A, Option Year 3 (AOa3)	a- Monthly maintenance (x 12)	_____ \$	_____ \$	
	b- Maintenance every 3 months (x 4)	_____ \$	_____ \$	
	c- Maintenance every 9 months (x 1)	_____ \$	_____ \$	
	d- Annual maintenance (x 1)	_____ \$	_____ \$	
	Lump-sum price established in relation to Section 2A of the Specifications for <u>the three option years</u>	Sub-total (b1) + (b2) + (b3) =		(b4) _____ \$
	Lump-sum price established in relation to Section 2A of the Specifications for <u>the three base years</u> and the <u>three option years</u>	Sub-total part « A » : (a4) + (b4) =		(b5) _____ \$

ULTRAPURE WATER PRODUCTION SYSTEM: VERIFICATION AND MAINTENANCE

Building: Health Canada, 1001 Saint-Laurent, Longueuil

Page 3 of 5

**PART "B" based on
3-year contract****REPAIR, REPLACEMENT AND SPECIAL SERVICES for the three base years
(see Notes 2 and 3)**

Material	Base Years 1, 2 and 3
Provisional amount for repair materials, for additional equipment, or special services including 20% profit on the established materials based on 2A of the specifications, throughout the three base years of the contract	(c1) 9 000\$
Membrane replacement (as required) based on section 2A of the specifications throughout the three base years of the contract	_____ \$/unit

Labour	Base Years 1, 2 and 3
Labour charge for repairs, addition of equipment, or special services <u>throughout the three base years of the contract</u> (see Note 3)	Number of hours (approximate) x hourly rate
1 Technician (regular hours 7:00 a.m. to 4:00 p.m., Monday to Friday)	30 hr x _____ \$
Sub-total	(c2) _____ \$
1 Technician (4:00 p.m. to 1:00 a.m., Monday to Friday)	16 hr x _____ \$
Sub-total	(c3) _____ \$
1 Technician (1:00 a.m. to 7:00 a.m., Monday to Friday, Saturdays, Sundays and statutory holidays)	10 hr x _____ \$
Sub-total	(c4) _____ \$
Total labour: (c2) + (c3) + (c4) =	(c5) _____ \$

Sub-total Part B for the 3-year contract: (c1) + (c5) = (c6) _____ \$

ULTRAPURE WATER PRODUCTION SYSTEM: VERIFICATION AND MAINTENANCE

Building: Health Canada, 1001 Saint-Laurent, Longueuil

Page 4 of 5

**PART "B" based on 3
option years****REPAIR AND REPLACEMENT SERVICES for the three option years
(see notes 2 and 3)**

Material	Option Year 1	Option Year 2	Option Year 3
Provisional amount for repair, additional equipment, or special services including 20% profit on the established materials based on 2A of the specifications for each of the three option years of the contract.	(d1) 3 000 \$	(e1) 3 000\$	(f1) 3 000\$
Membrane replacement (as required) based on section 2A of the specifications for each of the three option years of the contract	\$/unit	\$/unit	\$/unit

Labour	Option Year 1	Option Year 2	Option Year 3
Labour costs for repairs, addition of equipment , or special services for each of the three option years of the contract (see Note 3)	Number of hours (approximate) x hourly rate	Number of hours (approximate) x hourly rate	Number of hours (approximate) x hourly rate
1 Technician (regular hours 7:00 a.m. to 4:00 p.m., Monday to Friday)	30 hr x \$	30 hr x \$	30 hr x \$
Sub-total	(d2) \$	(e2) \$	(f2) \$
1 Technician (4:00 p.m. to 1:00 a.m., Monday to Friday)	16 hr x \$	16 hr x \$	16 hr x \$
Sub-total	(d3) \$	(e3) \$	(f3) \$
1 Technician (1:00 a.m. to 7:00 a.m., Monday to Friday, Saturdays, Sundays and statutory holidays)	10 hr x \$	10 hr x \$	10 hr x \$
Sub-total	(d4) \$	(e4) \$	(f4) \$
Total labour: (d2) + (d3) + (d4) =	(d5) \$		
Total labour: (e2) + (e3) + (e4) =		(e5) \$	
Total labour: (f2) + (f3) + (f4) =			(f5) \$

Sub-total Part B for the three option years: (d1)+(d5) + (e1)+(e5) + (f1)+(f5) = (f6) \$

Total bid: (a4) + (b5) + (c6) + (f6) = \$

ULTRAPURE WATER PRODUCTION SYSTEM: VERIFICATION AND MAINTENANCE

Building: Health Canada, 1001 Saint-Laurent, Longueuil

Page 5 of 5

NOTES:

1. The total amount of the bid will be used for evaluation purposes **only**, and only the amount shown in Part A is covered by this contract. The Department undertakes to pay the Part A amount only, subject to approval of the work and other conditions in the specifications.
2. The Department does not undertake to give to the Contractor the amounts for materials and labour costs shown in Part B, REPAIR AND REPLACEMENT SERVICES AND SPECIAL SERVICE. The Department will, however, pay to the Contractor the amounts negotiated for each repair authorized by the departmental representative. The Contractor will be paid for work at an hourly rate plus materials based on the general provisions of section **2A** and will not be entitled to any other compensation for any difference between the hours negotiated for each repair and the hours actually worked. The Contractor will be paid only for the materials authorized and used in performing the work, and must obtain prior approval from the Department's authorized representative before starting any work under Part B.
3. The above hourly rates shall include all labour costs related to work done by employees, including all benefits, travel, overhead, parking and Contractor profit.